



NERI®

ATTENZIONE:

3M non rende disponibili i files in versione digitale delle note informative.

Pertanto, la versione qui da noi pubblicata, fa parte del nostro archivio interno e

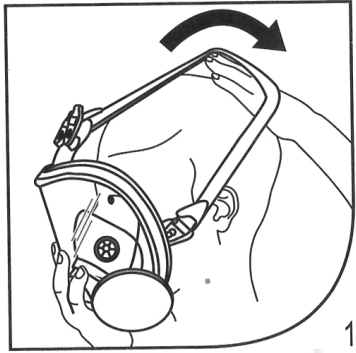
sarà da considerarsi indicativa e non esaustiva.



(GB) 3M™ 6000 Series Full Face Mask	5-9	(GR) 3M™ Μάσκα Ολοκλήρου Προσώπου Σειράς 6000	55-60	(RO) Mască integrală 3M™ seria 6000	101-106
(FR) Masque complet 3M™ de la série 6000	9-14	(PL) Maska całotwarzowa 3M™ serii 6000	60-65	(RU) Средства индивидуальной защиты органов дыхания. Маска 3M™ серии 6000, модели 6700, 6800, 6900.	106-112
(DE) 3M™ Vollmaske Serie 6000	14-19	(HU) 3M™ 6000-es sorozatú teljesálarc	65-70	(UA) Маска 3M™ серії 6000	112-117
(IT) Maschera a Pieno Facciale 3M™ Serie 6000	19-24	(CZ) 3M™ Celobličejeová maska řady 6000	70-74	(HR) 3M™ Maska za cijelo lice serije 6000	117-121
(ES) Máscara completa 3M™ Serie 6000	24-28	(SK) Celotvárová maska 3M™ série 6000	74-79	(BG) 3M™ Серия 6000 Цяло-лицева маска	121-126
(NL) 3M™ 6000 Serie Volgelaatsmasker	28-33	(SI) 3M™ celoobrazna maska serije 6000	79-83	(RS) 3M™ 6000 Serija punih maski	126-130
(SE) 3M™ 6000 -seriens helmask	33-37	(IL) מסכת פנים מלאה 3M™ של 6000 מדרת	84-87	(TR) 3M™ 6000 Serisi Tam Yüz Maskesi	130-135
(DK) 3M™ 6000-seriens helmaske	37-41	(EE) 3M™ 6000-seeria täismask	88-92	(KZ) 3M™ 6000 сериялы бетті толық жабатын маска	135-140
(NO) 3M™ 6000 Serien Helmaske	42-46	(LV) 3M™ 6000. sērijas pilnas sejas maska	92-96	(AU) 3M™ 6000 Series Full Face Mask	140-144
(FI) 3M™ 6000 -sarjan kokonaamari	46-50	(LT) 3M™ 6000 Serijos visa veida dengianti kaukė	96-101	(AE) سلسلة قناع الوجه الكامل 3M™ 6000	145-148
(PT) 3M™ Máscara Completa Série 6000	50-55				

3M

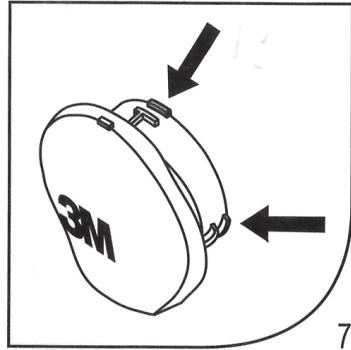
3M



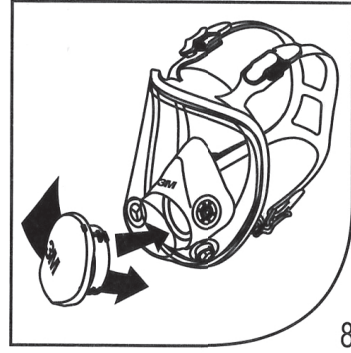
1



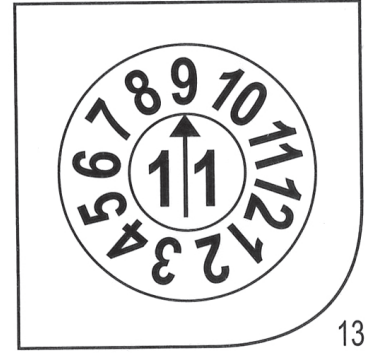
2



7



8



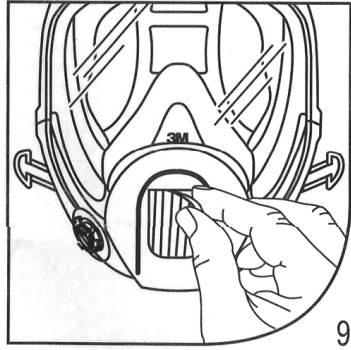
13



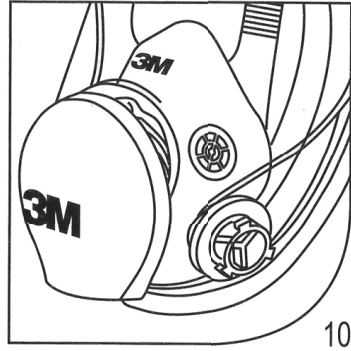
3



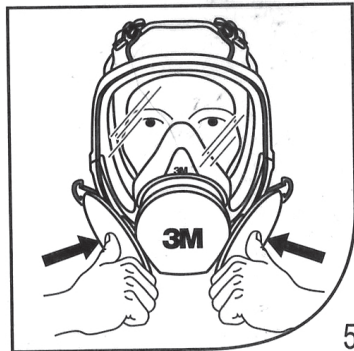
4



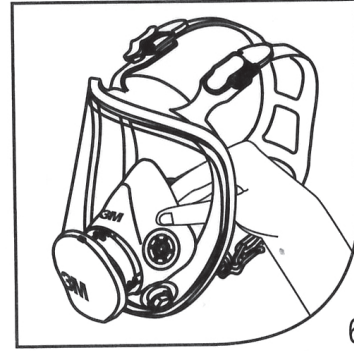
9



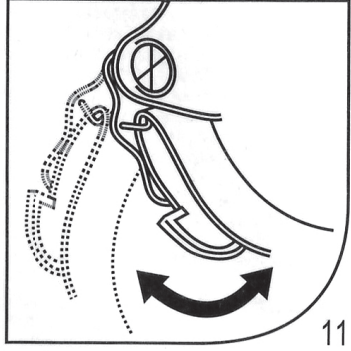
10



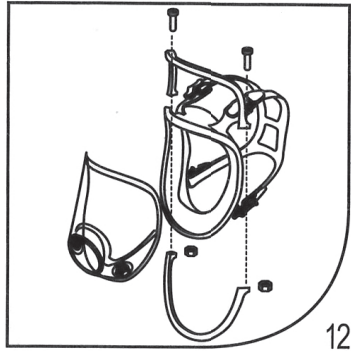
5



6



11



12

2

3

IT CH

Maschera a Pieno Facciale 3M™ Serie 6000

ISTRUZIONI PER L'USO

Si raccomanda di leggere le presenti istruzioni d'uso congiuntamente alle istruzioni d'uso relative ai Filtri 3M, alle Unità di fornitura d'aria 3M o ai tubi di respirazione, alle Unità Turbo 3M e al leaflet illustrativo dei facciali 3M, dove vengono riportate informazioni riguardo:

- Combinazioni approvate per i sistemi a Ventilazione Assistita 3M™ e / o i Filtri 3M™
- Accessori
- Parti di ricambio

Leggere tutte le istruzioni d'uso e conservarle come continuo riferimento.

DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Questi prodotti sono conformi alla norma EN 136:1998, maschere a pieno facciale. Per ottenere un sistema di filtrazione per la protezione delle vie respiratorie utilizzare con un paio di filtri 3M approvati (vedere Libretto Illustrativo). Questo sistema è progettato per rimuovere gas, vapori e/o particolati potenzialmente pericolosi presenti nell'atmosfera circostante. Questo dispositivo può anche essere utilizzato per formare un sistema in combinazione con le unità di erogazione aria 3M (vedi Libretto Illustrativo).

AVVERTENZE E LIMITAZIONI

Porre particolare attenzione alle frasi di avvertimento dove indicate.

ATTENZIONE

Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:

- Adatto all'applicazione
- Indossato correttamente
- Indossato per tutto il periodo di esposizione
- Sostituito quando necessario.

Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa il prodotto una protezione da alcuni contaminanti aerodispersi.

L'inosservanza delle istruzioni qui riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratorie e/o il mancato indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità gravi anche di carattere permanente.

• Per l'adeguatezza e l'uso corretto seguire le normative locali e riferirsi a tutte le informazioni fornite. Per maggiori informazioni contattare una persona esperta in materia di sicurezza sul lavoro o un rappresentante 3M.

- Non usare per concentrazioni superiori a quelle indicate nelle **Specifiche Tecniche**.
- Non utilizzare per la protezione respiratoria contro contaminanti atmosferici che hanno una soglia olfattiva bassa, sconosciuti, che presentano un immediato pericolo per la vita o la salute, o contro contaminanti che generano alte temperature nelle reazioni con filtri chimici.
- Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19.5% di ossigeno (definizione 3M. I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).
- Non utilizzare il prodotto in atmosfere con ossigeno o ossigeno arricchito.
- Utilizzare esclusivamente con i filtri/unità di erogazione aria e ricambi/accessori riportati nella lista del libretto illustrativo e all'interno delle condizioni di utilizzo riportate nelle **Specifiche Tecniche**.
- Il sistema deve essere utilizzato unicamente da personale addestrato e competente.
- Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:
 - a) Una o più parti del sistema risultano danneggiate.
 - b) Il flusso d'aria verso il facciale diminuisce o si arresta.
 - c) La respirazione diventa difficoltosa o si avverte un aumento della resistenza respiratoria.
 - d) Compaiono vertigini o altri malesseri.

e) Si avverte l'odore o il sapore del contaminante o si manifestano irritazioni.

- Non modificare o alterare in alcun modo questo sistema. Sostituire le parti unicamente con pezzi di ricambio originali 3M™.
 - In caso si voglia utilizzare in ambienti potenzialmente esplosivi, contattare il Servizio Tecnico 3M.
 - Non usare questi prodotti con autorespiratori (respiratori con bombola).
 - Non usare come dispositivo di fuga.
 - **Non usare con barba, basette o baffi che potrebbero impedire una buona tenuta del respiratore sul volto.**
 - Utilizzare unicamente con il kit di occhiali disponibile come accessorio per questo prodotto e assicurarsi che le aste degli occhiali non interferiscano con il bordo di tenuta.
 - La legislazione nazionale potrebbe imporre limitazioni specifiche sull'uso dei sistemi filtranti in funzione della classe dei filtri e del facciale utilizzato. L'utilizzo delle maschere a facciale 3M™ / combinazione di Filtri deve avvenire in accordo con le norme per la salute e sicurezza in vigore, con le tabelle di selezione della protezione respiratoria o seguendo le raccomandazioni di un Igienista Industriale.
 - I filtri devono essere sostituiti regolarmente. La frequenza di sostituzione dipende dal tempo di utilizzo e dalla concentrazione dei contaminanti.
 - Per maggiori informazioni contattate 3M Divisione Prodotti per la Sicurezza sul Lavoro (vedere i dettagli del contatto locale).
 - **Se utilizzato insieme a un'Unità di erogazione aria 3M™:**
 - In condizioni di lavoro pesanti e ritmi elevati, la pressione all'interno della maschera facciale può diventare negativa durante picchi di flusso inalatorio. Regolare il dispositivo nel modo appropriato o prendere in considerazione un dispositivo di protezione per le vie respiratorie alternativo.
 - Se utilizzato in modalità ad aria assistita, assicurarsi che:
 - La fonte di erogazione dell'aria sia conosciuta.
 - La purezza dell'aria erogata sia conosciuta.
 - L'aria erogata sia respirabile e conforme alla norma EN12021.
- Se durante l'impiego l'alimentazione del flusso d'aria si interrompe o si riduce, evacuare immediatamente l'area contaminata e verificare la causa.
- Prestare attenzione che il tubo di respirazione non si impigli in oggetti sporgenti.

- Questi prodotti non forniscono ossigeno.

NOTE RIGUARDO LE REAZIONI ALLERGICHE

I materiali che vengono in contatto con la pelle dell'utilizzatore non sono causa di reazioni allergiche nella maggior parte delle persone. In questi prodotti non sono presenti componenti prodotti in lattice naturale.

PREPARAZIONE ALL'USO

Assicurarsi che il contenuto dell'imballo non abbia subito danni durante il trasporto e che non manchi nessun componente.

Controllare sempre che il prodotto sia completo, privo di danni e montato correttamente. Qualsiasi parte mancante o danneggiata deve essere sostituita prima dell'uso con una parte originale 3M.

Procedura di controllo

Prima dell'uso è raccomandata la seguente procedura di controllo:

1. Verificare che sul facciale siano assenti rotture, lacerazioni e sporcizia. Assicurarsi che il facciale non sia deformato, particolarmente nella zona di tenuta al volto. Il materiale deve essere flessibile, non rigido.
2. Controllare le valvole di inalazione per la presenza di rotture o lacerazioni. Sollevare le valvole ed ispezionare la loro sede per verificare l'assenza di sporcizia o rotture.
3. Assicurarsi che le cinghie temporali siano intatte ed elastiche.
4. Esaminare tutte le parti plastiche per verificare l'assenza di rotture od usura.
5. Assicurarsi che tutte le guarnizioni siano inserite correttamente nella propria sede.
6. Rimuovere la copertura di protezione della valvola di espirazione ed esaminare la sede della valvola per verificare l'assenza di sporcizia, deformazioni, rotture o lacerazioni. Riposizionare la copertura sulla valvola di espirazione.
7. Controllare che non siano presenti danni alla visiera che potrebbero compromettere le prestazioni del respiratore o la visibilità.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Per le istruzioni sul montaggio vedere le appropriate Istruzioni per l'uso (per es., filtro 3M™ o unità di erogazione aria 3M™).

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO

Selezionare la taglia più appropriata tra le 3 taglie disponibili (S / M / L). Le istruzioni di indossamento

devono essere seguite ogni volta che si utilizza il respiratore.

INDOSSAMENTO

1. Allentare completamente tutte e 4 le cinghie della bardatura e portarle di fronte al respiratore.

2. Se necessario togliere i capelli da sotto il bordo di tenuta del respiratore.

3. Porre il mento nell'apposito incavo e assicurarsi che il respiratore sia ben centrato sul viso.

4. Portare le cinghie sopra il capo (Figura 1). Accertarsi che la bardatura non sia attorcigliata e che le cinghie giacciono piatte sul capo.

5. Mentre si mantiene con una mano la maschera in posizione, stringere le cinghie in modo simmetrico poco alla volta partendo da quelle del collo e, a seguire, passare a quelle superiori. Ripetere fino a quando si percepisce la maschera ben salda in posizione (Figura 2). **NON STRINGERE ECCESSIVAMENTE LE CINGHIE.**

6. Assicurarsi che non ci siano pieghe e aperture lungo il perimetro del bordo di tenuta. La Figura 3 mostra una maschera indossata male con pieghe lungo il bordo. **ATTENZIONE** La presenza di pieghe potrebbe limitare la tenuta. Si raccomanda l'utilizzo di uno specchio oppure di farsi aiutare da un collega. Riaggiustare le cinghie e/o riposizionare il facciale se necessario.

Effettuare una prova di indossamento a pressione positiva e/o negativa.

PROVA DI INDOSSAMENTO

• **Prove di tenuta a pressione positiva (per tutte le combinazioni approvate)** (tutti i filtri ad eccezione dei filtri 3M™ Serie 6035/6038/2000).

Coprire con il palmo della mano la valvola di esalazione ed espirare lentamente. Figura 4.

Se il facciale si gonfia leggermente e non si riscontrano perdite d'aria tra il viso e il bordo di tenuta, il respiratore è stato indossato correttamente.

Se viene rilevata una perdita d'aria, posizionare nuovamente il respiratore sul volto e/o variare nuovamente la tensione delle cinghie per eliminare le perdite.

Ripetere il test di tenuta.

• **Prove di tenuta a pressione negativa con filtri 6035 / 6038 e filtri Serie 2000.**

Premere i pollici sulla dentellatura nella porzione centrale dei filtri (Serie 2000), oppure premere assieme la copertura e il corpo del filtro (6035/6038), inalare delicatamente e trattenere il respiro per circa dieci secondi. Se la maschera

collassa leggermente, è stata raggiunta una buona tenuta. Figura 5. Se viene rilevata una perdita d'aria, posizionare nuovamente il respiratore sul volto e/o variare nuovamente la tensione delle cinghie per eliminare le perdite. Ripetere il test di tenuta.

Se NON si riesce a raggiungere una buona tenuta, NON accedere all'area contaminata.

Prova di tenuta quantitativa

Per informazioni riguardanti il test di tenuta (Fit Test) potete contattare 3M.

FINE UTILIZZO

⚠ **Non rimuovere la maschera, i filtri o non interrompere l'alimentazione dell'aria fino a quando non avete lasciato l'area contaminata.**

1. Allentare le cinghie della bardatura temporale.

2. Con delicatezza sollevare la maschera e rimuovere il respiratore sollevandolo ed allontanandolo dal volto.

3. Se del caso, spegnere l'unità di erogazione aria o disconnettere il tubo dell'unità ad aria compressa dal regolatore e slacciare la cintura.

NOTA Se il respiratore è stato usato in un'area in cui ha subito una contaminazione con una sostanza che richiede delle procedure speciali di decontaminazione, deve essere messo in un contenitore adatto e sigillato fino a che non possa essere decontaminato o smaltito correttamente.

MANUTENZIONE

La manutenzione, l'assistenza e la riparazione devono essere effettuate soltanto da personale adeguatamente addestrato. Dal momento che questo è un respiratore facciale a bassa manutenzione, sono disponibili solo un numero limitato di parti di ricambio (vedi libretto illustrativo). In caso di danni ad altre componenti, l'intero respiratore deve essere sostituito.

⚠ **L'utilizzo di parti non approvate o eventuali modifiche non autorizzate possono mettere in pericolo la vita o causare la morte e invalidano qualunque garanzia.** Effettuare un controllo generale prima di ogni utilizzo o in ogni caso mensilmente se non utilizzato con regolarità.

Consultare le Procedure di controllo per i dettagli specifici. Se è previsto lo smaltimento dei componenti, deve essere effettuato in conformità alla regolamentazione nazionale vigente in materia di ambiente, salute e sicurezza.

RICAMBI

Sostituzione dell'adattatore centrale (6864) Per rimuovere l'adattatore centrale, staccare il gruppo

calotta nasale tirandolo oltre le tre tacche che lo agganciano alla base dell'adattatore centrale (Fig 6). Afferrare l'adattatore centrale dal coperchio e girare in senso anti-orario di 1/4 di giro in modo da sganciarlo e allontanarlo dal visore. Sostituire l'adattatore centrale spingendo le tre alette all'interno delle scanalature del visore, (Fig 7) e girare in senso orario di 1/4. Riposizionare il gruppo calotta nasale (Fig 8).

Sostituzione della guarnizione dell'adattatore centrale (6896) La guarnizione in schiuma di gomma a celle chiuse dell'adattatore centrale è progettata per sigillare l'interfaccia tra l'adattatore centrale e il visore. Rimuovere il gruppo calotta nasale e l'adattatore centrale come descritto sopra. Rimuovere la vecchia guarnizione dall'adattatore centrale e sostituirla con una nuova. Montare nuovamente l'adattatore centrale sul visore del respiratore. Ricollocare il gruppo calotta nasale (Fig 6-8).

Sostituzione della valvola di espirazione (7583/6583) Rimuovere il coperchio dell'adattatore centrale sganciandolo dal fermo inferiore. Afferrare la valvola e tirare entrambi gli steli fuori dalle rispettive sedi. Posizionare la nuova valvola sopra l'apertura di espirazione, inserire gli steli nei rispettivi fori e tirarli afferrandoli dalla parte opposta fino a che siano entrambi bloccati in posizione. Riposizionare la copertura della valvola allineando l'apertura superiore presente sulla copertura della valvola con la tacca superiore presente sulla base dell'adattatore centrale e facendole scattare insieme. Figura 9.

Sostituzione della guarnizione di inalazione (6895). Le guarnizioni di inalazione sono progettate per sigillare il punto di innesto tra l'attacco a baionetta della maschera e i filtri/unità di erogazione aria. Le guarnizioni devono essere controllate ogni volta che viene sostituito il filtro e sostituite qualora fossero danneggiate o l'integrità delle stesse sia incerta. Rimuovere la guarnizione dal punto di innesto dei filtri a baionetta. Inserire una nuova guarnizione nel punto di innesto sulla maschera facciale, avendo cura di posizionarla sotto tutte e tre le alette dell'attacco a baionetta. Figura 10.

Sostituzione delle valvole di inalazione (6893) Le valvole di inalazione sono posizionate sui montanti all'interno delle aperture di inalazione del respiratore e all'interno di quelle del gruppo calotta nasale. Queste valvole devono essere controllate prima di ogni utilizzo del respiratore e sostituite ogni qualvolta dovessero risultare danneggiate o si

dovessero perdere. Rimuovere la(le) valvola(e) di inalazione sollevandola(e) dai montanti all'interno del respiratore e del gruppo calotta nasale. Inserire la(le) nuova(e) valvola(e) sui montanti. Assicurarsi che ogni valvola sia completamente innestata sotto le tre alette del montante, sia piatta e libera di ruotare intorno al perno centrale.

Sostituzione della bardatura per il capo (6897) Slacciare tutte le cinghie della bardatura e sostituirla con una nuova. Figura 11.

Sostituzione dello schermo (6898) Rimuovere le due viti aiutandosi con un cacciavite. Quindi separare la montatura superiore e la montatura inferiore dal bordo di tenuta. La bardatura superiore, la bardatura inferiore, il bordo di tenuta e lo schermo presentano delle tacche verticali che indicano la reciproca posizione. Per riassemblare il gruppo assicurarsi che le tacche siano allineate. Figura 12.

Cinghie per il collo (7883) Agganciare gli anelli che si trovano alle estremità delle cinghie per il collo alle fibbie di metallo superiori della bardatura.

ACCESSORI

Kit occhiali (6878/102).

Consultare le Istruzioni d'Uso per verificare le modalità di montaggio.

Posizionare la montatura in metallo all'interno del respiratore con il piede in plastica appoggiato sull'adattatore centrale e la porzione superiore centrata tra le due alette che si trovano nella parte superiore del bordo di tenuta. Montare il supporto per le lenti sulla montatura di metallo inserendo i due perni nei rispettivi fori della guida in gomma. Regolare la posizione degli occhiali per avere una vestibilità e una visuale ottimali.

Film salvaschermo (6885) Rimuovere la pellicola protettiva dagli adesivi ai lati del film salvaschermo. Posizionare il film salvaschermo sulla visiera del respiratore e farlo aderire bene. Per rimuovere il film salvaschermo usato, tirare le linguette del film stesso.

PULIZIA E DISINFEZIONE






Si raccomanda la pulizia del dispositivo dopo ogni utilizzo. Se il respiratore viene utilizzato per più turni, è necessario pulirlo alla fine di ogni turno di lavoro e riporlo tra un turno e l'altro nell'imballo originale o in un contenitore sigillato. Per pulire il respiratore, possono essere utilizzate le salviette detergenti 3M™ 105. Rimuovere i filtri e disconnettere l'unità di erogazione aria se del caso.

Pulire le parti (esclusi i filtri) immergendole in una soluzione detergente tiepida (la temperatura dell'acqua non deve superare 50°C), e strofinare con una spazzola morbida fino a completare la pulizia. Aggiungere del sapone neutro se necessario. Disinfettare il respiratore immergendolo in una soluzione disinfettante a base di sali di ammonio quaternario o ipoclorito di sodio o altro disinfettante equivalente. Sciacquare in acqua tiepida pulita ed asciugare all'aria a temperatura ambiente in atmosfera non contaminata.

ATTENZIONE Non usare su questi prodotti sostanze detergenti che contengano lanolina od altri oli. Non utilizzare l'autoclave per la pulizia. Per la pulizia di qualsiasi parte del sistema non usare benzina, fluidi sgrassanti clorurati (come il tricloroetilene), solventi organici o prodotti per la pulizia abrasivi. Non rimontare le parti fino a quando il facciale non è completamente asciutto. Per informazioni riguardo la pulizia in apparecchiature automatiche per la pulizia dei respiratori, si prega di contattare 3M.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Questi prodotti devono essere immagazzinati nell'imballo originale con cui vengono forniti, in condizioni asciutte, pulite e lontano da luce solare diretta, fonti di temperatura elevata, vapori di benzina e di solventi. La confezione originale è idonea per il trasporto del prodotto sul territorio dell'Unione Europea. Quando immagazzinato così come prescritto, la durata a magazzino del prodotto è di 5 anni dalla data di fabbricazione. Conservare conformemente alle istruzioni fornite dal fabbricante. Vedere la confezione.

-  Fine del periodo di validità
-  Intervallo di temperatura
-  Massima Umidità Relativa
-  Nome e indirizzo del Produttore
-  Indirizzo di contatto

 Smaltire in conformità con le normative locali

 Imballaggio non adatto al contatto con il cibo.

La data di produzione può essere determinata esaminando il datario ad orologio impresso sul bordo di tenuta del respiratore. Figura 13. Nel settore interno viene indicato l'anno, mentre la punta della freccia nel settore esterno indica il mese di fabbricazione. L'esempio mostra 01/09/2011 - 30/09/2011.

APPROVAZIONI

Questi prodotti hanno ottenuto la conformità al tipo e sono controllati annualmente da BSI Group The Netherlands B.V. John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Paesi Bassi, Organismo Notificato N° 2797. Questi prodotti soddisfano i requisiti del Regolamento Europeo (EU) 2016/425.

La legislazione applicabile può essere definita prendendo visione del Certificato e della Dichiarazione di Conformità al seguente link www.3m.com/Respiratory/certs.

SPECIFICHE TECNICHE

Protezione Respiratoria EN136 (Classe 1) - per uso con Filtri 3M (a baionetta) in conformità alla EN14387:2004 o alla EN143:2000. EN12942 TM3 quando collegata alle Unità Turbo elettroventilate 3M™ Versaflo™ TR-602E/TR-802E attraverso il tubo di respirazione BT-63/BT-64. EN14594 quando utilizzata come parte del sistema S-200+. (vedere Libretto Informativo)

Maschera a Pieno Facciale Serie 3M™ 6000	FPN Pieno facciale 3M™ *
Filtri per Polveri P1	5 x TLV
Filtri per Polveri P2	15 x TLV
Filtri per Polveri P3	1000 X TLV
Filtri per Gas & Vapori Classe 1	2000 x TLV o 1000ppm (considerando tra i due il valore più basso)
Filtri per Gas & Vapori Classe 2	2000 x TLV (considerando tra i due il valore più basso)
Unità di erogazione aria 3M™	Vedere le istruzioni d'Uso per l'aria di linea.
Unità Turbo elettroventilata 3M™	Vedi Istruzioni d'uso dei Tubi di Respirazione 3M™ Versaflo™ Serie BT-60.

*TLV – Valore Limite di Soglia

*Fattore di Protezione Nominale (FPN) - il numero derivante dalla massima percentuale di perdita di tenuta verso l'interno permessa dagli standard europei pertinenti per una data classe di dispositivi di protezione delle vie respiratorie.

Questo potrebbe non essere il livello di protezione delle vie respiratorie che ci si può realisticamente aspettare nell'ambiente di lavoro da parte dei lavoratori.

Il datore di lavoro può decidere di utilizzare un valore inferiore al FPN/FPA se applicabile.

Molti Paesi applicano i Fattori di Protezione Assegnati (FPA). Per esempio: i valori di FPA in Germania variano in un

intervallo tra i 30 e i 400, mentre quelli UK tra i 10 e i 40, a seconda del tipo di prodotto e della classificazione.

Fare riferimento alla EN 529:2005 e alle guide per la protezione sul lavoro Nazionali per l'applicazione di questi numeri nell'ambiente lavorativo. Per ulteriori informazioni contattare 3M.

Protezione Occhi: È conforme alla norma EN166 (robustezza incrementata, protezione contro particelle ad alta velocità (media energia) e protezione laterale).

Caratteristiche del flusso

Flusso minimo garantito dal produttore (MMDF) 150 l/min
Flusso Massimo - Vedere le appropriate istruzioni d'uso.
Massima Temperatura Operativa : +49°C.

ATTENZIONE E' necessario porre particolare attenzione quando si usa il dispositivo a temperature basse in quanto condizioni di umidità estreme possono provocare il congelamento delle valvole.

GB IE ZA

3M™ 6000 Series Full Face Mask

USER INSTRUCTIONS

Please read these instructions in conjunction with the appropriate User Instructions for 3M Filter, 3M Air Supply Unit or 3M Breathing Tube and 3M Powered Air Turbo with the 3M Facepiece Reference Leaflet where you will find information on:

- Approved combinations of 3M™ Air supply units and / or 3M™ Filters
- Accessories
- Spare parts

See all instructions for use and save for continuing reference.

SYSTEM DESCRIPTION

These products meet the requirements of EN 136:1998, full face masks and should be used in combination with a pair of approved 3M filters (see Reference Leaflet) to form a filtering apparatus for respiratory protection. Such an apparatus is designed to remove potentially harmful gases, vapours and / or particulates from the surrounding atmosphere. This apparatus may also be used as a system with the 3M Air Supply Units (see Reference Leaflet).

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

Particular attention should be given to warning statements where indicated.

⚠ WARNING

Always be sure that the complete product is:

- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.

Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

• For suitability and proper use follow local regulations and refer to all information supplied. For more information contact a safety professional/3M representative.

• Do not use in concentrations above those specified in the **Technical Specification**.

• Do not use for respiratory protection against

atmospheric contaminants/concentrations which have poor warning properties or are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH) or against contaminants/concentrations which generate high heats of reaction with chemical filters.

• Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).

• Do not use these products in oxygen or oxygen-enriched atmospheres.
• Only use with the Filters/Air Supply Units and Spares/Accessories listed in the Reference Leaflet and within the usage conditions given in the **Technical Specification**.

• Only for use by trained, competent personnel.

• Leave the contaminated area immediately if:

- a) Any part of the system becomes damaged.
- b) Airflow to the facepiece decreases or stops.
- c) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs.
- d) Dizziness or other distress occurs.
- e) You smell or taste contaminants or irritation occurs.

• Never modify or alter this product. Replace parts only with original 3M spare parts.

• In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M Technical Service.

• Do not use these products with self-contained breathing apparatus.

• Do not use for escape purposes.

• **Do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the product thus preventing a good seal.**

• Only use with the spectacle kit available as an accessory with this product, and ensure spectacle arms do not interfere with the face seal.

• National regulations may impose specific limitations on the use of filters depending on the filter class and the facepiece used. Use of any 3M™ Facepiece / Filter combination should be in accordance with applicable Health and Safety standards, Respiratory Selection Tables or in accordance with the recommendations of an Occupational Hygienist.

• Filters need to be regularly changed. The frequency of change depends on usage time and the concentration of contaminant.

• For more information call the 3M Health & Safety Helpline on 0870 60 800 60 (UK) or 1 800 320 500 (Ireland).

• **If using with a 3M™ Air Supply Unit:**

• At very high work rates, the pressure in the facepiece may become negative at peak inhalation

flow. Adjust equipment as appropriate or consider an alternative form of respiratory protective device.

• If using in Supplied Air mode, ensure that:

- The source of the air supply is known.
- The purity of the air supply is known.
- The air supply is of a breathable quality to EN12021.

If during use the air supply stops or is reduced, vacate the contaminated area immediately and investigate the cause.

• Take care to prevent the breathing tube from becoming looped around protruding objects.

• These products do not supply oxygen.

NOTES REGARDING ALLERGIC REACTIONS

Materials which may come into contact with the wearer's skin are not known to cause allergic reactions to the majority of individuals.

These products do not contain components made from natural rubber latex.

PREPARATION FOR USE

Inspect the package contents for shipping damage and ensure all components are present.

Check apparatus is complete, undamaged and correctly assembled. Any damaged or defective parts must be replaced with original 3M spare parts before use.

Inspection

The following inspection procedure is recommended before use:

1. Check the facepiece for cracks, tears and dirt. Be certain the facepiece, especially the face seal area, is not distorted. The material must be pliable – not stiff.
2. Examine the inhalation valves for cracks or tears. Lift valves and inspect valve seat for dirt or cracks.
3. Ensure that the head straps are intact and have good elasticity.
4. Examine all plastic parts for signs of cracks or fatigue.
5. Make sure all gaskets are properly seated.
6. Remove the exhalation valve cover and examine the exhalation valve and valve seat for signs of dirt, distortion, cracks or tears. Replace the exhalation valve cover.
7. Inspect lens for any damage that may impair respirator performance or vision.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

See appropriate User Instructions for assembly instructions (e.g. 3M™ Filter/3M™ Air Supply Unit).

FITTING INSTRUCTIONS

Select most appropriate size from the 3 sizes of the facepiece available (S / M / L). Fitting Instructions must be followed each time the product is worn.

DONNING

1. Fully loosen all 4 head straps and put straps over front of facepiece.
2. If necessary, pull hair back out of facepiece sealing area.
3. Place chin in respirator chin cup and make sure that respirator is centred on your face.
4. Pull head harness over your head (Figure 1). Remove any bumps or kinks in the head harness and ensure straps are flat to the head.
5. Whilst holding the mask in place with one hand, tighten each strap evenly a little at a time, starting the neck straps, followed by the forehead straps. Repeat until the mask feels secure on the face. (Figure 2). **DO NOT OVERTIGHTEN.**

6. Ensure that there are no creases or gaps around facepiece perimeter. Figure 3 shows a poorly fitted mask with creases around the face piece,

WARNING Such creases may impact fit. Use of a mirror or the help of a colleague is recommended. Readjust straps and/or reposition facepiece as necessary.

Perform a positive and/or negative pressure seal check.

SEAL CHECK

• **Positive Pressure User Seal Check (for all approved configurations)** (all Filters except 3M™ 6035 /6038/ 2000 Series Filters).

Place palm of hand over exhalation valve cover and exhale gently. Figure 4.

If the facepiece bulges slightly and no air leaks are detected between the face and the facepiece, a proper seal has been obtained.

If an air leak is detected, reposition the respirator on the face and / or re-adjust the tension of the elastic strap to eliminate the leakage.

Repeat the above fit check.

• **Negative Pressure User Seal Check with 6035 / 6038 Filters Also 2000 Series filters.**

Press your thumbs into the central indentation of the filters (2000 Series), or press filter cover and filter body together (6035/38), inhale gently and hold your breath for five to ten seconds. If the facepiece collapses slightly a proper fit has been achieved. Figure 5. If an air leak is detected, reposition the respirator on the face and / or re-adjust the tension of the elastic strap to eliminate

the leakage. Repeat the above fit check.
If you CANNOT achieve a proper fit, DO NOT enter the contaminated area.

Quantitative Fit Testing

For information regarding fit testing procedures, please contact 3M.

DOFFING

⚠ Do not remove the facepiece, filters or turn the air supply until you have vacated the contaminated area.

1. Release the tension on the head straps.
2. Carefully lift facepiece off the face and remove the respirator by lifting up and away from the face.
3. If appropriate, switch off the air supply unit or disconnect the compressed air supply tube from the regulator, and unbuckle the waistbelt.

NOTE If the respirator has been used in an area that has caused it to become contaminated with a substance requiring special decontamination procedures it should be placed in a suitable container and sealed until it can be decontaminated or discarded.

MAINTENANCE

Maintenance, servicing and repair must only be carried out by properly trained personnel. Since this respirator is a low maintenance facepiece only a limited number of replacement parts are available (See reference leaflet). If other parts are damaged the respirator must be replaced.

⚠ **Use of unapproved parts or unauthorized modification could result in danger to life or health and can invalidate any warranty.** General inspection must be carried out before use or monthly if not in regular use. See Inspection procedures for specific details. If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local health and safety and environmental regulations.

SPARE PARTS

Centre Adaptor (6864) Replacement.

To remove Centre Adaptor, remove the nose cup assembly, by pulling the assembly over the three notches which anchor it to the base of the centre adaptor.(Fig 6). Grasp centre adaptor at cover and twist anti-clockwise 1/4 turn to disengage and withdraw centre adaptor from lens. Replace centre adaptor by pushing three lugs in through the lens gaps. (Fig 7)and turning it 1/4 clockwise. Replace nose cup assembly.(Fig 8)

Centre Adaptor Gasket (6896) Replacement.

The closed cell foam rubber centre adaptor gasket is designed to seal the interface between the centre adaptor and the lens. Remove nose cup assembly,

and centre adaptor from lens centre port as described above. Remove old gasket from centre adaptor and replace with new replacement gasket. Re-install centre adaptor into facepiece lens.

Replace nose cup assembly. (Figs 6-8)

Exhalation Valve (7583/6583) Replacement.

Remove exhalation valve cover by pulling out from bottom latch. Grasp valve and pull each valve stem out from valve seat. Place exhalation valve replacement over the exhalation port by inserting stems and pulling through from the opposite side until they are both snapped in place. Replace valve cover by aligning top opening in the valve cover with the top tab on the centre adapter base and snap to the centre adaptor base. Figure 9.

Inhalation Gaskets (6895) Replacement.

The inhalation gaskets are designed to seal the interface between inhalation ports and filters / air supply unit. The gaskets should be inspected with each filter change and replaced whenever damaged or seal integrity is questionable. Remove gaskets from inhalation port bayonet fittings. Install new gaskets onto inhalation port under all three bayonet lugs. Figure 10.

Inhalation Valves (6893) Replacement.

Inhalation valves are located on posts at the inside of the facepiece inhalation ports and inside the nose cup inhalation ports. These valves should be inspected before each respirator use and replaced whenever valves become damaged or lost. Remove existing inhalation valve(s) by lifting from post(s) at the inside of the facepiece and nose cup inhalation port(s). Install new valve(s) onto post(s). Be certain valve is fully engaged under all three lugs on post, lies flat, and spins freely on post.

Head Harness (6897) Replacement.

Unbuckle head harness straps and replace with new head harness. Figure 11.

Lens Assembly (6898) Replacement.

Remove the two sets of screws using a screwdriver. Then, pull the frame top and frame bottom away from the faceseal. The frame top, frame bottom, faceseal and the lens assembly have vertical line markings that indicate their positions relative to one another. Make certain these markings are aligned for re-assembly. Figure 12.

Neck Strap (7883).

Connect loops at end of neck strap assembly onto the face seal tabs at the top of the head harness.

ACCESSORIES

Spectacle Kit (6878/102).

See appropriate user instructions for assembly instructions.

Install rail assembly into Facepiece with the plastic foot positioned on centre port adaptor and the top of rail centred between the lugs or projections at top of face seal. Install frame assembly onto rail assembly by inserting pins into holes in rubber slide. Spectacles can now be adjusted for optimal fit and vision.

Lens Covers (6885).

Remove release liner from adhesive at each side of replacement lens cover. Position lens cover over the facepiece lens and adhere in place. Remove used lens cover by lifting tab away from facepiece.

CLEANING AND DISINFECTION








Cleaning is recommended after each use. If the respirator is to be used for more than one shift it should be cleaned at the end of each shift and stored between shifts in the original packaging or a sealed container. To clean the respirator, the 3M™ 105 Wipe should be used to wipe the face seal of the product. Remove the filters and disconnect the air supply unit if appropriate. Clean parts (excluding filters) by immersing in warm cleaning solution (water temperature not to exceed 50°C), scrub with soft brush until clean. Add neutral detergent if necessary. Disinfect respirator by soaking in a solution of quaternary ammonia disinfectant or sodium hypochlorite or other disinfectant. Rinse in clean, warm water and air dry at room temperature in a non-contaminated atmosphere.

CAUTION Do not use cleaners containing lanolin or other oils on these products. Do not autoclave. Do not use petrol, chlorinated degreasing fluids (such as trichloroethylene), organic solvents or abrasive cleaning agents to clean any part of the equipment. Do not reassemble parts until facepiece is completely dry.

For information regarding cleaning in an automated respirator washing machine, please contact 3M.

STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours. The original packaging is suitable for transporting the product throughout the European Union. When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture. Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.

-  End of Shelf Life
-  Temperature Range
-  Maximum Relative Humidity
-  Name and address of Legal Manufacturer
-  Contact Address
-  Dispose in accordance with local regulations
-  Packaging not suitable for food contact.

The date of manufacture can be established by examining the date clock on the faceseal of the respirator. Figure 13. The inner segment will display the year, and the arrow will point to the month of manufacture in the outer segment. The example shows 01/09/2011 - 30/09/2011.

APPROVALS

These products are type approved and audited annually by BSI Group The Netherlands B.V. John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797. These products meet the requirements of European Regulation (EU) 2016/425.

GB Only: These products are type approved and audited annually by BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK, Approved Body No. 0086. These products meet the requirements of Personal Protective Equipment Regulation (Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended). The applicable legislation can be determined by reviewing the Certificate and Declaration of Conformity at www.3m.com/Respiratory/certs.

TECHNICAL SPECIFICATION

Respiratory Protection EN136 (Class 1) - for use with 3M Filters (bayonet) to EN14387:2004 or EN143:2000.

EN12942 TM3 when connected to 3M™ Versaflo™ TR-602E/TR-802E Powered Air Turbo with a 3M™ BT-63/BT-64.

EN14594 when used as part of the 3M S-200+ system. (see Reference Leaflet).

3M™ 6000 Series Fullface Mask with	APF* 3M™ Full Face mask
P1 Particulate Filters	4
P2 Particulate Filters	10
P3 Particulate Filters	40
Class 1 Gas & Vapour Filters	20 or 1000ppm (0.1% vol) whichever is lower
Class 2 Gas & Vapour Filters	20 or 5000ppm (0.5% vol) whichever is lower
3M™ Air Supply Unit	See Airline user instruction
3M™ Powered Air Turbo	See 3M™ Versaflo™ BT-60 Series Breathing Tube user instruction

WEL - Workplace Exposure Limit

*Assigned Protection Factors (APF) are taken from HSE publications.

This may not be the level of respiratory protection that can be realistically expected in the workplace by wearers.

Employers may apply a value lower than the NPF/APF if deemed applicable.

Please refer to EN 529:2005 and National workplace protection guidance for application of these numbers in the workplace.

Please contact 3M for further information.

Eye Protection Meets the requirements of EN166 (Increased Robustness, Protection against High Speed Particles (medium energy, grade B) and lateral protection.)

Flow Characteristics

Manufacturers Minimum Design Flow (MMDF)
150 l/min

Maximum Flow - See appropriate User Instructions.

Maximum Operating Temperature: +49 °C.

CAUTION Care should be taken when using the equipment at low temperatures as excessive moisture may cause the valves to freeze.